



اطلاعات برای مراقبین

ما به اشخاصی که از کسی مراقبت می کنند، پرداختی هایی ارائه می کنیم.

Carer Payment

برای دریافت کردن این پرداختی، شما باید از شخصی که شرایط زیر را دارد، مراقبت دائمی کنید:

- معلولیت
 - یک وضعیت پزشکی
 - بزرگسالی که در سنین با وضع جسمی ضعیف قرار دارد.
- شما و شخصی که از او مراقبت می کنید باید تحت محدودیت های تست درآمد و دارایی باشید.
- شما باید:
- از شخصی که حداقل به مدت 6 ماه به مراقبت نیاز دارد یا یک بیماری لاعلاج دارد، بطور مداوم مراقبت کنید
 - در خانه از وی مراقبت کنید
 - بیش از 100 ساعت را در یک دوره 4 هفته ای به دور از مراقبت برای انجام دادن کار با حقوق از جمله خوداشتغالی ننگرانده باشید.

Carer Allowance

برای دریافت این کمک هزینه، شما باید مراقبت و توجه روزانه را به یک شخص دارای ناتوانی یا بیماری یا بزرگسالی که در سنی با وضع جسمانی ضعیف است انجام دهید.

شما باید:

- از کسی که حداقل 12 ماه به مراقبت نیاز دارد یا یک بیماری لاعلاجی دارد، بطور روزانه مراقبت کنید
- از وی در خانه اش یا خانه خودتان مراقبت کنید
- تحت تست درآمد Carer Allowance باشید.

Carer Supplement

این یک پرداختی سالانه تا \$600 برای کسانی است که برای ارائه مراقبت از یک شخص دارای معلولیت یا دارای شرایط پزشکی یک پرداختی واجد شرایط دریافت می کنند. آن در ژوئیه هر سال به طور خودکار پرداخت می شود.

Child Disability Assistance Payment

این یک پرداختی سالانه تا \$1000 برای کسانی است که در موقع مراقبت از یک کودک دارای معلولیت یا دارای شرایط پزشکی، کمک Carer Allowance دریافت می کنند. آن در ژوئیه هر سال به طور خودکار پرداخت می شود

Carer Adjustment Payment

برای دریافت این پرداخت یکبار، شما باید از کودکی کوچکتر از 7 سال که به دنبال یک حادثه فاجعه بار، دارای معلولیت شدید یا وضعیت پزشکی شدید تشخیص داده شده است، به طور تمام وقت مراقبت کنید.

شما باید:

- ظرف 2 سال از تاریخ تشخیص مطالبه کنید
- از کودک حداقل به مدت 2 ماه بعد از حادثه فاجعه بار مراقبت کنید
- نیاز شدیدی به کمک مالی داشته باشید

- برای آن کودک Carer Allowance دریافت کنید
- اطمینان حاصل کنید که شما و شریک زندگی تان نمی توانید پرداختی حمایت از درآمد دریافت کنید.

مطالبه کردن پرداختی های مراقب

- در روز مطالبه کردن، هم شما و هم شخصی که از او مراقبت می کنید باید مقیم استرالیا باشید که در استرالیا زندگی می کنید. شما همچنین باید روزی که مطالبه می کنید از نظر فیزیکی در استرالیا حضور داشته باشید.
- اگر شما یک Centrelink online account دارید، می توانید به myGov وارد شوید و به صورت آنلاین Carer Payment، Carer Allowance یا هر دو را مطالبه کنید.
- شما همچنین می توانید با Disability, sickness and carers line در 132 717 تماس بگیرید یا به نزدیکترین مرکز خدمات تان مراجعه کنید.

تغییر در شرایط

- شما باید طی 14 روز در مورد هر گونه تغییرات شخصی، درآمدی یا مراقبتی به ما بگویید. اگر شما درباره این تغییرات به ما نگوید، ما ممکن است به شما بیشتر از حد بردازیم. اگر این اتفاق بیفتد، شما باید پول را پس بدهید.
- این می تواند شامل موارد زیر باشد، اما محدود آنها نمی شود:
- میزان مراقبتی که او نیاز دارد، تغییر می کند
 - شما ارائه مراقبت را متوقف می کنید یا شروع به تقسیم کردن مراقبت با شخص دیگری می کنید
 - شما یا شخصی که از او مراقبت می کنید به خارج از کشور می روید
 - هر گونه تغییر در رابطه شما
 - هر گونه تغییر در درآمد و دارایی های شما.
- شما همچنین باید به ما بگویید که آیا شخصی که از او مراقبت می کنید:
- تحت مراقبت فرد دیگری است
 - به مراقبت های استراحتی (رسپایت)، بیمارستان منتقل می شود یا به خانه سالمندان نقل مکان می کند
 - دیگر یک کودک وابسته محسوب نمی شود
 - برای زندگی به خارج از استرالیا می رود
 - می میرد.

Carer Gateway

Carer Gateway یک برنامه دولت استرالیا است که خدمات و حمایت رایگان برای مراقبین ارائه می کند. خدمات آنها شامل گروه های حمایت همتایی، بسته های حمایتی و مشاوره است. برای اطلاعات بیشتر به carergateway.gov.au مراجعه کنید یا با آنها در شماره 1800 422 737 تماس بگیرید.

برای اطلاعات بیشتر

- برای اطلاعات بیشتر به زبان انگلیسی، به servicesaustralia.gov.au/carers مراجعه کنید.
- به servicesaustralia.gov.au/yourlanguage مراجعه کنید که در آنجا می توانید ویدیوها را به زبان خودتان بخوانید، گوش دهید یا تماشا کنید.
- با 131 202 تماس بگیرید تا درباره پرداختی ها و خدمات Centrelink به زبان خودتان با ما صحبت کنید.
- برای Medicare با 132 011 و Child Support با 131 272 تماس بگیرید. اگر به مترجم شفاهی نیاز دارید به ما اطلاع دهید و ما به صورت رایگان آن را ترتیب خواهیم داد.
- به یک مرکز خدمات مراجعه کنید.

توجه: تماس‌های تلفن ثابت شما با شماره‌های "13" از هر نقطه ای در استرالیا با نرخ ثابتی دریافت می‌شوند. این نرخ ممکن است با قیمت تماس محلی متفاوت باشد و همچنین ممکن است بین ارائه دهندگان خدمات تلفنی متفاوت باشد. تماس با شماره های "18" از تلفن ثابت شما معمولاً رایگان است. تماس‌های تلفن‌های همراه و عمومی ممکن است زمان‌بندی شده و با نرخ بالاتری هزینه داشته باشند.

سلب مسئولیت

اطلاعات موجود در این نشریه فقط به عنوان راهنمای پرداختی‌ها و خدمات در نظر گرفته شده است. این مسئولیت شماست که تصمیم بگیرید که آیا می‌خواهید برای یک پرداختی با توجه به شرایط خاص تان درخواست ارائه دهید یا نه.



Information for carers

We offer payments to people who care for someone.

Carer Payment

To get this payment you must give constant care to someone with:

- disability
- a medical condition
- an adult who is frail aged.

You and the person you provide care for must be under the income and assets test limits.

You must:

- give constant care to someone who needs care for at least 6 months, or has a terminal illness
- care for them in their home
- not spend more than 100 hours in a 4 week period away from care to do paid work, including self-employment.

Carer Allowance

To get this allowance you must give daily care and attention to someone with disability or a medical condition or an adult who is frail aged.

You must:

- give daily care to someone who needs care for at least 12 months, or has a terminal illness
- care for them in either their home or your home
- be under the Carer Allowance income test.

Carer Supplement

This is an annual payment of up to \$600 for those who get an eligible payment to provide care for a person with disability or a medical condition. It is paid automatically in July each year.

Child Disability Assistance Payment

This is an annual payment of up to \$1,000 for those who get Carer Allowance when looking after a child with disability or a medical condition. It is paid automatically in July each year.

Carer Adjustment Payment

To get this one-off payment, you must give full-time care to a child younger than 7 years of age who has been diagnosed with a severe disability or severe medical condition following a catastrophic event.

You must:

- claim within 2 years from the date of diagnosis
- care for the child for at least 2 months after the catastrophic event

- have a very strong need for financial help
- get Carer Allowance for the child
- make sure you and your partner cannot get an income support payment.

Claiming carer payments

On the day of claiming, both you and the person you care for must be Australian residents living in Australia.

You must also be physically in Australia the day you claim.

If you have a Centrelink online account, you can sign into myGov and claim Carer Payment, Carer Allowance or both online.

You can also call the Disability, sickness and carers line on **132 717** or visit your nearest service centre.

Change of circumstances

You need to tell us within 14 days about any personal, income or care changes. If you do not tell us about these changes, we may pay you too much. If this happens, you will have to pay the money back.

This can include, but is not limited to:

- the amount of care they need changes
- you stop providing care or start sharing the care with someone else
- you or the person you care for go overseas
- any changes to your relationship
- any changes to your income and assets.

You must also tell us if the person you provide care for:

- is in someone else's care
- goes into respite care, hospital or moves to a nursing home
- stops being a dependent child
- goes to live outside Australia
- dies.

Carer Gateway

Carer Gateway is an Australian Government program providing free services and support for carers. Their services include peer support groups, support packages and counselling. Go to carergateway.gov.au or call them on **1800 422 737** for more information.

For more information

- Go to servicesaustralia.gov.au/carers for more information in English.
- Go to servicesaustralia.gov.au/yourlanguage where you can read, listen to or watch videos in your language.
- Call **131 202** to speak with us in your language about Centrelink payments and services.

- Call **132 011** for Medicare and **131 272** for Child Support. Let us know if you need an interpreter, and we will arrange one for free.
- Visit a service centre.

Note: calls from your landline to '13' numbers from anywhere in Australia are charged at a fixed rate. That rate may vary from the price of a local call and may also vary between telephone service providers. Calls to '18' numbers from your landline are usually free. Calls from public and mobile phones may be timed and charged at a higher rate.

Disclaimer

The information contained in this publication is intended only as a guide to payments and services. It's your responsibility to decide if you wish to apply for a payment and to make an application with regard to your particular circumstances.